



Esther GORINTIN Bernard BLANCAN
RESISTANCE AUX TREMBLEMENTS
(SHOCK RESISTANT)

a film by Olivier HEMS



Une mystérieuse vieille dame habite un immeuble désaffecté.
Seule, têtue. Elle ne partira pas.

A mysterious old lady dwells in an abandoned apartment block.
She lives alone but will simply not leave the place.

Screenplay and directed by Olivier HEMS
Cinematography : Olivier CHAMBON
Editing : Agnès BRUCKERT
Sound : Nicolas FAVRE, Frederic HAMELIN
Production design : Véronique ASSENS
Production : Olivier BERLEMONT, Ludovic HENRY

France / 15 min / Color / 35 mm / 1.66 / DTS SR TYPE / Visa n°114034 / 2007

Backed by Cnc Cosip, Région Limousin, Région Poitou-Charentes, Adami
Procirep Angoa-Agicoa and Unifrance. Broadcast by France 3.



PROCIREP ANGOA

unifrance



Press : l.henry@longcours.fr / cell : +33 (0)6 80 66 37 01
sales : sales@longcours.fr

Photos and text can be downloaded from
<http://www.longcours.fr>



FESTIVAL DE CANNES
SÉLECTION OFFICIELLE
COMPÉTITION

© photo : Valerie Teppe / les films au longcours



C'est chez moi, ici !

Le regard de Roland Castro, architecte-urbaniste.

Ce film illustre avec poésie mes positions militantes contre la tendance actuelle à la démolition des grands ensembles.

Cette fantomatique jolie mamie qui ne quittera pas sa tour est la gardienne de la mémoire du lieu. Elle se souvient de chaque habitant, de la solidarité entre voisins, de la convivialité de la vie quotidienne dans la cité. Son refus de quitter l'appartement où elle a vécu toute sa vie illustre de manière universelle la corrélation entre l'habitat et le moi. Démolir mon chez moi c'est me détruire.

Remodeler, transformer, voire métamorphoser ces quartiers, construit une mémoire urbaine heureuse. Au contraire, dynamiter, c'est nier l'histoire des habitants dans une mise en scène de la destruction qui leur dit : « ce que vous avez vécu ici ne vaut rien ».

The view of Roland Castro, architect and urban planner.

This film, in a poetic manner, illustrates my militant stand against the current trend of demolishing large housing blocks.

This ghost-like and delightful granny who will never leave her tower block is the guardian of the place's memory. She recalls each inhabitant, the solidarity between neighbours, the conviviality of daily life on the estate. Her refusal to leave the apartment where she has lived all her life illustrates, in a universal manner, the correlation between home and self. Demolishing my home means destroying me.

Redesigning, altering and even transforming these neighbourhoods helps to construct a happy urban record. On the other hand, demolition means denying the inhabitants' past in a staged destruction that tells them, "What you experienced here isn't worth a thing."

Olivier Hems, réalisateur

Pour moi, les choses se passent ainsi. Une vieille dame voit arriver un inconnu, une sorte d'ange-électricien et elle lui dit : « Tiens, mon p'tit gars ! Prends ce paquet. Dedans il y a la mémoire d'ici-bas. Il contient des mots, des parfums, des sons. Quand tu retourneras d'où tu viens, tu leur raconteras ».

J'ai voulu faire un film sur la transmission, contre l'oubli. La vieille dame en est le personnage aveuglément poétique.

Olivier Hems, director

The way I see it, it all happens like this. An old lady sees a stranger turn up, a sort of electrician-angel, and she tells him, "Here, my boy! Take this package. It contains all the memories of this place. It's full of words, smells, sounds. When you get back to where you come from, tell them about it."

I wanted to make a film about passing things on, about the importance of memories. The old lady is the blindly poetic character of that film.



This is my place, here !

Olivier Hems - Filmography

LA VIE CACHÉE D'OSCARI LOYD, fiction, long-métrage en écriture

LES VIEUX, fiction, long métrage en écriture

NOUS, fiction, 13 mn, 2007

RÉSISTANCE AUX TREMBLEMENTS, fiction, 15 mn, 2007

SI LOIN DU CRIME, film intimiste, 52 mn, 2005

Esther Gorintin - Partial Filmography

RÉSISTANCE AUX TREMBLEMENTS, a film by Olivier Hems (2007)

FAMILLES À VENDRE, a film by Pavel Lounguine (2005)

DEPUIS QU'OTAR EST PARTI, a film by Julie Bertuccelli (2003)

LE STADE DE WIMBLEDON, a film by Mathieu Amalric (2001)

VOYAGES, a film by Emmanuel Finkiel (1999)

Bernard Blancan - Partial Filmography

RÉSISTANCE AUX TREMBLEMENTS, a film by Olivier Hems (2007)

INDIGÈNES, a film by Rachid Bouchareb (2005) Prix d'interprétation Cannes 2006

CACHE CACHE, a film by Yves Caumon (2005)

LA RAVISSEUSE, a film by Antoine Santana (2004)

AMOUR D'ENFANCE, a film by Yves Caumon (2001)

PEAU D'HOMME, CŒUR DE BÊTE, a film by Hélène Angel (1999)

C'est chez moi, ici !